

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

**между федеральным государственным бюджетным
образовательным учреждением высшего образования
«Уральская государственная консерватория
имени М.П. Мусоргского» (Российская Федерация)
и Хэйхэским университетом (Китайская Народная Республика)**

Сторона А: Хэйхэский университет

Адрес: Китай, пров. Хэйлунцзян, г. Хэйхэ, ул. Университетская. 1

Законный представитель: Ян Цзинминь

Сторона Б: Уральская государственная консерватория имени
М.П. Мусоргского

Адрес: Россия, г. Екатеринбург, проспект Ленина, 26

Законный представитель: Шкарупа Валерий Дмитриевич

Руководствуясь тенденциями интернационализации высшего образования и содействуя развитию международных обменов и сотрудничества между нашими двумя странами и учебными заведениями, посредством дружественных переговоров настоящее Соглашение заключено Стороной А и Стороной Б по их собственному желанию в соответствии с принципами взаимного уважения, дружественного диалога, равенства и взаимной выгоды:

Статья 1. Предмет сотрудничества

Целью договора является разработка и реализация эффективных форм научного, творческого и образовательного сотрудничества, совместная подготовка студентов, обмен преподавателями и студентами, а также гуманитарная мобильность и др. Сфера и формы сотрудничества будут определяться отдельно и зависеть от приоритетов и финансовых ресурсов двух учебных заведений. Детали совместной деятельности будут обсуждаться отдельно для каждого конкретного случая после переговоров между двумя Сторонами, и Стороны используют содержание окончательного Соглашения, подписанного двумя учебными заведениями.

Статья 2. Формы сотрудничества

(1) В области образования.

а) Стороны, прилагая все усилия, выражают намерение сотрудничать по различным вопросам с целью разработки и создания профессиональных курсов, обучения талантов и совместного обсуждения методов обучения, а также исследования и разработки учебных ресурсов, таких как учебные материалы, презентации и др.

б) Проведение совместных совещаний по обмену опытом преподавания.

(2) В области совместной образовательной деятельности.

а) Совместная подготовка бакалавров и магистров.

б) Обмен долгосрочными и краткосрочными образовательными программами, в том числе в форме стажировки с возможностью взаимного признания учебных баллов.

(3) В области науки.

а) Проведение совместных научных исследований, представляющих взаимный интерес для обеих сторон.

б) Организация совместных научно-исследовательских проектов, в том числе конференций, совещаний и др.

в) Публикация результатов научных исследований в периодических изданиях Уральской государственной консерватории имени М.П. Мусоргского и Хэйхэского университета, в том числе научных статей.

(4) В области музыкального творчества.

а) Проведение совместных творческих мероприятий в сфере музыкального искусства: фестивалей, конкурсов, концертов, мастер-классов.

б) Установление индивидуальных творческих контактов в перспективных для учебных заведений направлениях.

(5) В области обмена преподавателями и студентами.

а) Обмен преподавателями: повышение квалификации и проведение совместных долгосрочных и краткосрочных программ

дополнительного образования научно-исследовательских работников, в том числе в форме летних и зимних лагерей; Организация практики для преподавателей на базе Уральской государственной консерватории имени М.П. Мусоргского и Хэйхэского университета.

б) Обмен студентами: организация ежегодного совместного обмена студентами на долгосрочной и краткосрочной основе для проведения стажировок.

в) Организация студенческих зимних и летних лагерей во время каникул.

Статья 3. Срок действия Соглашения

а) Настоящее Соглашение заключено сроком на пять лет.

б) Действие данного Соглашения продлевается на последующие пять лет в случае, если ни одна из Сторон не расторгнет его, направив при этом письменное уведомление не позднее шести месяцев до момента расторжения.

в) Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах на русском и китайском языках. Стороны получают по два экземпляра на русском и китайском языках. Соглашения на русском и китайском языках полностью идентичны и имеют равную юридическую силу.

Китайская сторона:
Хэйхэский университет

КНР, пров. Хэйлунцзян,
г. Хэйхэ, ул. Университетская, 1

Подпись ректора:



Российская сторона:
Уральская государственная
консерватория
имени М.П. Мусоргского

РФ, г. Екатеринбург,
проспект Ленина, 26

Подпись ректора:



中国黑河学院与俄罗斯乌拉尔国立穆索尔斯基 音乐学院合作协议书

甲方：中国黑河学院

地址：中国黑龙江省黑河市学院路 1 号

法定代表人：杨敬民

乙方：俄罗斯乌拉尔国立穆索尔斯基音乐学院

地址：俄罗斯叶卡捷琳堡市列宁大街 26 号

法定代表人：什卡鲁帕·瓦列里·德米特里耶维奇

为适应高等教育国际化趋势，积极推动校际间的国际交流与合作，促进两国教育与文化交流，双方经过友好协商，本着互信互利、共同发展的宗旨，达成以下合作协议：

第一条 合作目标

双方同意在高等教育领域开展教学科研合作、联合办学、教师和学生交流以及人文交流合作等。合作的领域和形式将单独确定，并取决于两校的优先事项和财政资源，合作细节将在双方协商后商定，最终以两校签署的协议内容为准。

第二条 合作内容

（一）教学合作

1. 双方在专业课程开发与建设、人才培养方面交流合作、共同探讨教学手段、方法以及研发教材、课件等教学资源。

2. 联合举办教学经验分享会。

(二) 联合办学

1. 联合培养本科生、研究生。

2. 开展两校间学生之间的长、短期合作和交流，双方学生可以插班形式进行长、短期留学，互认学分。

(三) 科研合作

1. 在双方共同感兴趣的学术领域进行科研合作。

2. 共同举办学术会议、研讨会及其他学术活动。

3. 出版科学研究成果期刊；可在对方出版的刊物上互发学术论文等。

(四) 音乐创作合作

1. 在音乐艺术领域开展联合创意活动：汇演、竞赛、大师班、音乐会。

2. 推动有未来前景的专业的发展与联系。

(五) 教师和学生交流

1. 教师交换：教师进修、短期及长期培训，其中包括夏令营和冬令营，到对方学校进行实践教学。

2. 学生交换：两校每年可交换长短期留学生，开展实习实践活动。

3. 每年利用假期组织学生冬夏令营活动。

第三条 协议期限

(一) 本合作协议书自双方签字之日起生效，有效期为5年。

(二) 在协议书到期前6个月双方都未以书面形式提出

解除协议，协议书有效期自动延长五年。

(三) 本合作协议用中俄文书就，一式两份，双方各执1份，所有文本具有相同法律效力。



中国黑河学院

中国，黑龙江省，

黑河市

学院路1号

邮编：164300

电话：0086-456-6842087

传真：0086-456-6842087



俄罗斯乌拉尔国立穆索尔斯基音乐学院

俄罗斯，

叶卡捷琳堡市，

列宁大街26号

邮编：620014

电话：8 (343) 371-21-80

传真：8 (343) 371-21-80



**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(Минкультуры России)**

125993, ГСП-3, Москва,
Малый Гнезниковский пер., д. 7/6, стр. 1, 2
Телефон: +7 495 629 10 10
E-mail: mail@mkrf.ru

ФГБОУ ВО «Уральская государственная
консерватория имени М.П. Мусоргского»

26.08.2022 № 3/191-06.6-2@
на № _____ от « ____ » _____

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

в целях подписания образовательной организацией договора
по вопросам образования с иностранными организациями
(или иностранными гражданами)

Выдано: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уральская государственная консерватория имени М.П. Мусоргского».

Наименование иностранной организации: Хэйхэский университет (Китайская Народная Республика).

Предмет договора: разработка и реализация форм научного, творческого и образовательного сотрудничества, совместная подготовка студентов, обмен преподавателями и студентами, гуманитарная мобильность.

Срок действия договора: 20.05.2021 - 19.05.2026, с возможностью пролонгации на 5 лет.

Вывод относительно заключения образовательной организацией договора: информации, препятствующей выдаче заключения, не имеется.

Директор Департамента региональной
политики, образования и проектного
управления

С.Д. Ермакова



Подлинник электронного документа
хранится в ведомственной системе
электронного документооборота
Министерства культуры Российской Федерации

Сертификат 025FF9E700D0AD95BB45FD3FB609D80BCD
Владелец **Ермакова Светлана Даниловна**
Действителен с 29.10.2021 по 29.10.2022